

УДК 929.522(470)"1238/1480"(093)

**«ШУАБ-И ПАНДЖГАНА» РАШИД АД-ДИНА:
ПЕРСПЕКТИВЫ ИЗУЧЕНИЯ**

И.М. Миргалеев

*(Институт истории им. Ш. Марджани
Академии наук Республики Татарстан)*

В представленной статье автор рассказывает о «Шуаб-и панджгана» Рашид ад-Дина, полученной из архива музея Дворца Топкапы в Стамбуле. Дается краткая история изучения этого важного труда Рашид ад-Дина. Автор приводит свою версию, как «Шуаб-и панджгана» оказался в Анатолии, насколько последний труд Рашид ад-Дина соответствует его известному сочинению «Сборник летописей», время создания этой обширной генеалогии. Также в статье автор останавливается на сведениях о «Шуаб-и панджгана» в работе А.П. Григорьева.

Ключевые слова: Рашид ад-дин, Шуаб-и панджгана, «Пять родословий», Сборник летописей, музей Дворца Топкапы, Чингиз-хан, Джучи-хан, Узбек.

26 апреля 2011 года после достаточно долгих переговоров с руководством музея Дворца Топкапы и Министерством культуры Турции нам удалось заполучить копию «Шуаб-и панджгана» شعاب پنجگانه Рашид ад-Дина. При личной встрече с директором музея Дворца Топкапы, известным историком Ильбер Ортайлы, нами было получено официальное разрешение на издание рукописи под номером № А.2937¹, что мы имеем право опубликовать ее полный перевод на русском языке.

После получения рукописи мы приступили к ее изучению и прежде всего переводу на русский язык. Перевод осуществляет Ч.И. Хамидова. На сегодняшний день заканчивается перевод тюрко-монгольской генеалогии. Параллельно идут поиски информации, имеющей отношение как к его автору, так и непосредственно к самой рукописи. Были написаны официальные запросы и задействованы личные связи по поводу выяснения, нет ли еще копий в других странах, в том числе и в других архивах Турции. Пока по полученным отрицательным ответам от таджикских, азербайджанских, иранских и узбекских коллег другие списки данной рукописи не известны в Таджикистане, Узбекистане, Азербайджане, Турции и Иране. Более того, в иранской энциклопедии сообщается, что эта рукопись Рашид ад-Дина является единственной и хранится в музее Дворца Топкапы². Во время наших поисков в той же Турции нами были найдены и другие рукописи, принадлежащие Рашид ад-дину. Однако пока среди других находок ни какой-либо части, ни полной версии «Шуаб-и панджгана» за два года мы не нашли.

Об этой работе Рашид ад-Дина имеется незначительная историография. Впервые о ней упоминает З.В. Тоған. Отечественные авторы, такие как

¹ Şu'b-i pençgâne. Topkapı. Ahmet III. (A.2937) Nesebname-i Mülük, Reşidüddin, Acem, Talik, 227 sayfa.

² Энциклопедия «Ираника». Режим доступа: <http://www.iranicaonline.org/articles/jame-al-tawarik>

Т. Султанов, И.В. Зайцев, о ней упоминали вскользь. В 2009 году в Тюркологическом сборнике была опубликована статья известного петербургского историка А.П. Григорьева «Летописные лицевые своды в средневековых государственных образованиях России и Ирана: чингизидские родословия на персидском и чагатайском языках»³. В своей статье А.П. Григорьев вначале пишет о русских лицевых сводах, о достижениях отечественной науки в их исследовании и далее персидских ученых да и ученых всего мира призывает брать с них пример. Я не берусь сейчас анализировать его сопоставление работ З.В. Тогана и Ш.Биры, работ Рашид ад-Дина с поздними тимуридскими генеалогиями, хотя и по этим его рассуждениям у нас много вопросов.

Нас больше интересуют его сообщения о «Шуаб-и панджгана». На странице 107 он пишет: «Именно в «Пяти родословиях» появились первые изображения-миниатюры, использованные Рашид ад-Дином для иллюстрирования летописного лицевого свода Улджейту-хана в «Сборнике летописей». Рашид ад-Дин и его разноязычные соавторы создали монументальное исследование родословий и историй правления династий широкого ареала стран, включавших мусульманские страны, подчиненные монголам, и стран еще не подчиненных им. На первое место в «Пяти родословиях» были поставлены монголы-Чингизиды и «золотой род» Чингиз-хана. Собрание было иллюстрировано в той самой форме портретов-миниатюр, которую я описал выше, рассказывая о миниатюрах предков Чингиза, самого Чингиз-хана и его потомков в составе «Сборника летописей». С этой монгольской (!) частью «Пяти родословий» я и ознакомился с помощью Н.Н. Телицына». В этой же статье он сообщает, что копию рукописи предоставили тому же Н.Н. Телицыну, и называет конкретные имена турецких коллег, одного депутата и одного историка. Пока наши вопросы им не увенчались успехом, а наши турецкие коллеги, которые непосредственно занимаются этой рукописью, выразили большие сомнения, что у названных А.П. Григорьевым людей имелась копия «Шуаб-и панджгана». К слову сказать, летом 2013 года Ч.И. Хамидова попыталась еще раз просмотреть рукопись в архиве Дворца Топкапы, к сожалению, несмотря на официальное обращение, ей не разрешили этого сделать.

По данным А.П. Григорьева касательно «Шуаб-и панджгана», особенно его сообщения об имеющихся миниатюрах, мы были, мягко говоря, удивлены. К сожалению, его уже не стало и спросить его было невозможно. Поэтому наши вопросы мы адресовали Н.Н. Телицыну, тем более, как в той же статье сообщает А.П. Григорьев, Н.Н. Телицын не только получил рукопись, но и переводил ее для него (правда, с уйгурицы).

На наши вопросы господин Н.Н. Телицын ответил письмом от 30 ноября 2012 года:

«... Рукопись в свое время я получил для Аркадия Павловича по его просьбе. Поскольку я занимаюсь древнетюркскими языками, и древнеуйгурским в частности, мне было интересно то, как и почему даже в персидских рукописях имена передавались уйгурским письмом. Копию рукописи я передал Аркадию Павловичу и, соответственно, мы работали в указанном направлении. Мы планировали публикацию ряда статей по истории Золотой Орды, а

³ Григорьев А.П. Летописные лицевые своды в средневековых государственных образованиях России и Ирана: чингизидские родословия на персидском и чагатайском языках // Тюркологический сборник. М., 2009. С. 98–123.

именно по «лицевым сводам», но не успели... Вся информация была у Аркадия Павловича. Но не в архивах. Он до последнего держал это в памяти... Буду рад, если чем-то смогу помочь».

Однако на дальнейшие наши конкретные вопросы он не стал отвечать, и наши письма остались без ответа. Поэтому нам остается только комментировать то, что написал А.П. Григорьев в этой своей статье.

Мы задались вопросом, что, может быть, мы просмотрели, и есть ли какие-то миниатюры, скажем, в отдельном приложении в фонде или же имеется вторая копия. Когда мы работали в Топкапы, то нашли только один список. Это подтвердила и Хайрунниса Алан, которая также в свое время занималась этой рукописью. Она сообщила нам, что ни каких миниатюр и других списков ей неизвестно. Поэтому остается признать, что пока имеется только одна-единственная рукопись «Шуаб-и панджгана» и там нет миниатюр.

Итак, рассмотрим саму рукопись. З.В. Тоган, а за ним – и все остальные. Считается, что «Шуаб-и панджгана» создан не позднее 1310 года. Хотя у нас сложилась другая версия, однако окончательно пока делать выводы рано.

«Шуаб-и панджгана» (*шу'аб* собст. «ветвь», «ответвление»), генеалогия царствующих династий «пяти народов» (Лист 6. 1. Арабы, 2. Монголы, 3. Сыны Ираиля, 4. Христиане и франки, 5. Китайцы). «Шуаб-и панджгана» до сих пор не издан, по предположению того же З.В. Тогана, рукопись XVI в.⁴ (?) хранится в музее Дворца Топкапы в Стамбуле⁵. Основная часть «Шуаб-и панджгана» – это генеалогия. Имеются небольшие «справки» и уточнения. Авторство Рашид ад-Дина как и у наших предшественников, так и у нас не вызывает сомнения. В небольшом предисловии рукописи Рашид ад-дин пишет:

«Хвала Аллаху, Господу миров, а также мир и приветствие лучшему из пророков Мухаммаду и всем его чистейшим потомкам. Ибо приказ (*пропуск в тексте*) августейшего у которого получил вдохновение этот никчемный слабый Фазлаалах Бин Аби ал-Хайр бин 'Али известный как Рашид ат-Табиб для собрания и сочинения истории тюрков, а также для руководства и упорядочения. Это начинание было показано под благословенным именем (*пропуск в тексте*)... [увековечивание государства историческое устройство] и содержит истории всех племен жителей мира» (перевод с персидского Ч.И. Хамидовой). В этих пропусках, возможно, должно было быть окончательное название работы. А отсутствие имени того, кто дал приказ, показывает, что составитель еще не знал, кого указать? Т.е. получается, что рукопись не до конца завершена или же написана во время смены правителя?

Некоторые имена в «Шуаб-и панджгана» написаны красным, некоторые – черным. Возможно, красным выделены более важные личности, т.к. красным также выделяются славословия пророку Мухаммаду (с.а.с.) и др. пророкам, аяты из Корана.

По контексту видно, что «Шуаб-и панджгана» составлена позже «Сборника летописей». По версии автора статьи в энциклопедии «Ираника» Чарль-

⁴ Togan A.Z.V. Tarihde usul, Istanbul, 1950, s. 211; Стори Ч.А. Персидская литература. Библиографический обзор. В трех частях // Пер. с англ., переработал и дополнил Ю.Э. Брегель. Главная редакция восточной литературы. М., 1972. С. 308.

⁵ Şu'b-i pençgâne. Topkapı. Ahmet III. (A.2937) Nesebname-i Mülük, Reşidüddin, Acem, Talik, 227 sayfa.

за Мелвилла, «Шуаб-и панджгана» был задуман как приложение к «Сборнику летописей»⁶.

Безусловно, для Рашид ад-Дина главным источником выступали те же источники, которые использовались при написании его исторических летописей, возможно, и сам «Сборник летописей». Однако, утверждать, что все совпадает в этих источниках, нельзя. Видно, что при составлении «Шуаб-и панджгана» Рашид ад-дин некоторые моменты уточнил и добавил.

Вот несколько примеров. В «Сборнике летописей» Рашид ад-дин пишет, что у Джучи-хана «было около сорока сыновей»⁷, однако обо всех у него не было информации. Он достаточно детально пишет о четырнадцати сыновьях Джучи-хана и их родословиях⁸. В «Шуаб-и панджгана» количество сыновей Джучи-хана 15, к 14 именам, приведенным в «Сборнике летописей», добавляется еще Кугаджи (كوكاجي). Возможно, число 40 является иносказательным и означает, что у основателя династии было большое потомство. Число 15 подтверждается и более ранним автором – Джузджани⁹.

В «Сборнике летописей» указано, что шестым и седьмым сыном Орды являются Кутукуй и Хулагу. Написано, что неизвестно, есть ли у Кутукуя сыновья; сыновья Хулагу перечислены. При этом написано, что на самом деле у Хулагу сыновей не было, а дети, которые считаются его детьми, – сыновья Кутукуя. А в рукописи «Шуаб-и панджгана» у Хулагу детей нет, у Кутукуя – есть¹⁰. Т.е. здесь приведена исправленная версия «Сборника летописей».

В «Сборнике летописей» перечисляются сыновья Хулагу. Первый – Кублук, о его сыновьях ничего не написано, в рукописи «Шуаб-и панджгана» указаны 2 сына, плюс оставлены пустыми еще 3 квадрата¹¹.

В «Сборнике летописей» указаны сыновья Шейбана, сына Джучи. Четвертый сын – Балакан. Третий сын Балакана – Токдай. У Токдая в «Сборнике летописей» указано три сына¹², в рукописи «Шуаб-и панджгана» 6, и у одного есть внук, т.е. получается, что у Рашид ад-Дина появилась дополнительная информация.

Что касается времени составления «Шуаб-и панджгана», то пока высказанный исследователями 1310 год мы не оспариваем, однако думаем, что все же эта генеалогия была составлена позже. В приведенном отрывке из предисловия мы увидели, что оставлен пропуск там, где должно было быть имя правителя, который приказал составить такую генеалогию. Так как Рашид ад-дин служил ильхану Улджейту более 10 лет, то, возможно, свое предисловие он написал (закончил) после кончины Улджейту. В «Шуаб-и панджгана» также приведен Узбек. Во время создания «Сборника летописей» еще Узбек еще не взшел на трон, Рашид ад-дин прямо пишет, что Токтай является «в

⁶ Энциклопедия «Ираника». Режим доступа: <http://www.iranicaonline.org/articles/jameal-tawarik>

⁷ Рашид-ад-дин. Сборник летописей. Т. II. М.-Л.: Изд-во АН СССР, 1960. С. 65.

⁸ Рашид-ад-дин. Сборник летописей. Т. II. М.-Л.: Изд-во АН СССР, 1960. С. 78.

⁹ История Казахстана в персидских источниках. Т. IV. Сборник материалов, относящихся к истории Золотой Орды. Алматы, 2006. С. 48.

¹⁰ Рашид-ад-дин. Сборник летописей. Т. II. М.-Л.: Изд-во АН СССР, 1960. С. 70–71.

¹¹ Рашид-ад-дин. Сборник летописей. Т. II. М.-Л.: Изд-во АН СССР, 1960. С. 71.

¹² Рашид-ад-дин. Сборник летописей. Т. II. М.-Л.: Изд-во АН СССР, 1960. С. 74.

настоящее время государем Джучиева улуса»¹³. Однако, если посмотреть «Шуаб-и панджгана», где даны три сына Токты, то здесь у Илбасара (в «Сборнике летописей» Иксар) появился сын Исан-бука, который должен был быть младше Узбека. Все это также указывает на то, что время составления «Шуаб-и панджгана» приходится на более позднее время, нежели 1310 год.

Наше предварительное мнение: Рашид ад-дин составил эту генеалогию после смещения, возможно, до самой смерти, т.е. в 1316–1318 годах. Естественно, вопрос пока открыт, но не думаю, что она составлялась параллельно с «Джами ат-таварих» или сразу же после нее.

Как сообщает Хафиз Абру в своем труде «Зайл-и Джами ат-таварих-и Рашиди» («Дополнение к собранию историй Рашида»), в сентябре 1317 года Рашид ад-Дина отстранили от совизирства, а в июле 1318 года казнили¹⁴. Все это происходило в начале царствования Абу Саида. Рашид ад-дин со-визирем служил Газану (1295–1304) и Улджейту (1304–1316). В 1300–1310 годах создавался «Джами ат-таварих». Поэтому во время столь масштабной работы маловероятно, что составлялась еще и достаточно сложная и самостоятельная генеалогическая работа. Думаем, что «Шуаб-и панджгана» составлялась в последние годы правления Улджейту, а Абу Саид ее не успел утвердить и она так и осталась не законченной.

Рашид ад-Дин стремился, чтобы его труды переводились и на арабский язык, и следил за тем, чтобы с них делались копии, которые отправлялись в крупные города мусульманского мира. Из его вакуфного завещания: «... с этих книг, которые являются моими произведениями, ежегодно снимались вполне совершенные копии и в нижеследующем порядке»¹⁵. К сожалению, среди них нет «Шуаб-и панджгана», что говорит, по нашему мнению, в пользу того, что это его произведение относится к концу его жизни, когда он уже не был совизирем. Более того, уже после его смерти составитель его трудов сообщает, что он не смог найти все труды Рашид ад-Дина¹⁶. Конечно, еще нужно учитывать и тот факт, что «Шуаб-и панджгана» составлялась не для распространения, так как там была вся генеалогия чингизидов и она, скорее всего, должна была в ограниченном количестве находиться во дворе правителя.

К сожалению, неизвестна и архивная история «Шуаб-и панджгана», как она попала в архив музея Дворца Топкапы. Версия того, что она была прислана из Средней Азии, не подкреплена какими-то ни было источниками. При этом, как известно, один сын Рашид ад-Дина Ходжа Джалал ад-дин был хакимом (наместником) Рума¹⁷.

¹³ Рашид ад-Дин. Сборник летописей. Т. II. М.-Л.: Изд-во АН СССР, 1960. С. 73.

¹⁴ Хафиз Абру (Шихаб ад-Дин Абдаллах ибн Лутфуллах ал-Хавафи). Зайл-и Джами ат-таварих-и Рашиди («Дополнение к собранию историй Рашида») // Пер. с перс., предисл., коммент., прим. и указ. Э.Р. Талышханова / Отв. ред. И.М. Миргалеев. Казань, 2011. С. 79–80.

¹⁵ Мугинов А.М. Персидская уникальная рукопись Рашид ад-дина // Ученые записки Института востоковедения. Т. XVI. М.-Л.: Изд-во АН СССР, 1958. С. 368.

¹⁶ Мугинов А.М. Персидская уникальная рукопись Рашид ад-дина // Ученые записки Института востоковедения. Т. XVI. М.-Л.: Изд-во АН СССР, 1958. С. 369.

¹⁷ См.: 17 и 21 письма. Рашид ад-Дин. Переписка. Пер., введение и коммент. А.И. Фалиной. Сер.: Памятники письменности Востока. (ППВ). Вып. XVII. М.: Наука, 1971. 498 с. Цитата по электронной версии. Режим доступа: <http://www.vostlit.info/haupt-Dateien/index-Dateien/R.phtml?id=2057>

Возможно, после гибели Рашид ад-Дина эта рукопись могла принадлежать именно этому его сыну и в дальнейшем попасть в хранилища Топкапы, как архив наместников ильханов.

ПРИСТАТЕЙНЫЙ СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. История Казахстана в персидских источниках. Т. III. Му'изз ал-ансаб (Прославляющее генеалогии). Алматы, 2006.
2. История Казахстана в персидских источниках. Т. IV. Сборник материалов, относящихся к истории Золотой Орды. Алматы, 2006.
3. Мугинов А.М. Персидская уникальная рукопись Рашид ад-Дина // Ученые записки Института востоковедения. Т. XVI. М.-Л.: Изд-во АН СССР, 1958. С. 352–375.
4. Петрушевский И.П. Рашид ад-Дин и его исторический труд // Рашид ад-Дин. Сборник летописей. Т. 1. Кн. 1. М.-Л.: Издательство Академии наук СССР, 1952. С. 7–37.
5. Рашид ад-Дин. Переписка. Пер., введение и коммент. А.И. Фалиной. Сер.: Памятники письменности Востока (ППВ). Вып. XVII. М.: Наука, 1971. 498 с.
6. Рашид ад-дин. Сборник летописей. Т. II. М.-Л.: Изд-во АН СССР, 1960.
7. Стори Ч.А. Персидская литература: биобиблиографический обзор. Ч. 1–2. М., 1972. С. 306–308.
8. Хафиз Абру (Шихаб ад-Дин Абдаллах ибн Лутфуллах ал-Хавафи). Зайл-и Джами ат-таварих-и Рашиди («Дополнение к собранию историй Рашида»). Пер. с перс., предисл., коммент., прим. и указ. Э.Р. Талышханова / Отв. ред. И.М. Миргалеев. Казань, 2011. 320 с.
9. Энциклопедия «Ираника». Режим доступа: <http://www.iranicaonline.org/articles/jame-al-tawarik>
10. Esin E. Hanlar Ulaki (The Succession of the Kings). On the illustrated Genealogy, with Uygur Inscriptions, of Mongol and Timurid Dynasties, at the Topkapı Library. *Gedanke und Wirkung. Festschrift zum 90. Geburtstag von Nicolaus Poppe*. Wiesbaden, 1989. P. 114–115.
11. Quinn S.A. The Mu'izz al-ansab and the Shu'ab-i Panjganah as Sources for the Cha-ghatayid Period of History: A Comparative Analysis. *Central Asiatic Journal*, 33, 1989, pp. 229–253.
12. Şu'b-i pençgâne. Topkapı. Ahmet III. (A.2937) Nesebname-i Mülük, Reşidüddin, Asem, Talik, 227 sayfa. Тупкапу Сарае Музее Китапханэсе, шифр А.ІІІ 2937
13. Togan A.Z.V. *Tarihde usul*, Istanbul, 1950.
14. Togan A.Z.V. The Composition of the history of the Mongols by Rashid al-din. *Central Asiatic Journal*, VII/1. 1962, pp. 60–72.
15. Togan A.Z.V. *Umumi Turk Tarihine Giris*. Cild 1: En eski devirlerden 16 asra kadar. Istanbul, 1946, pp. 370–371.

Сведения об авторе: Ильнур Мидхатович Миргалеев – руководитель Центра исследований истории Золотой Орды им. М.А. Усманова Института истории им. Ш. Марджани АН РТ, кандидат исторических наук (г. Казань, Российская Федерация); dilnur1976@mail.ru

RASHID AL-DIN'S "SHUAB-I PANDJGHANA": RESEARCH PERSPECTIVES

I.M. Mirgaleev

(Sh.Marjani Institute of History, Academy of Sciences of the Republic of Tatarstan)

The author of the present study describes the Rashid al-Din's work "Shuab-I Pandjghana" obtained from the archives of the Topkapi Palace Museum in Istanbul. The article contains a brief description of the previous study of this important Rashid al-Din's work. The author presents his own version about how "Shuab-I pandjghana" got to Anatolia, how the latest version of Rashid al-Din's work corresponds to his famous composition "Compendium of Chronicles", and tries to determine the date when this wide genealogy was created. In author also analyzes the information on the "Shuab-i pandjghana" contained in the A.P.Grigoryev's study.

Keywords: Rashid al-Din, Shuab-I pandjghana, "Five Genealogies", Collection of chronicles, Topkapi Palace Museum, Genghis-khan, Jochi-khan, Uzbek.

REFERENCES

1. *Istoriya Kazakhstana v persidskikh istochnikakh*. Vol. III. *Mu'izz al-ansab (Proslavlyayushcheye genealogii)* [The History of Kazakhstan in the Persian Sources. Vol. III. Mu'izz al-ansab (The Glorifying Genealogies)]. Almaty, 2006.
2. *Istoriya Kazakhstana v persidskikh istochnikakh*. Vol. IV. *Sbornik materialov, otnosya-shchikhsya k istorii Zolotoy Ordya* [The History of Kazakhstan in the Persian Sources. Vol. IV. The Collection of Materials Relating to the History of the Golden Horde]. Almaty, 2006.
3. Muginov A.M. *Persidskaya unikalnaya rukopis Rashid ad-dina* [The Persian Unique Manuscript of Rashid al-Din]. *Uchenye zapiski Instituta Vostokovedeniya*. Vol. XVI [Proceedings of the Institute of Oriental Studies. Vol. XVI]. Moscow, Leningrad: Publ. AN SSSR, 1958, pp. 352–375.
4. Petrushevsky I.P. *Rashid-ad-Din i ego istorichesky trud* [Rashid ad-Din and His Historical Work]. *Rashid-ad-Din. Sbornik letopisey. Tom 1. Kn. 1* [Rashid-ad-Din. Compendium of Chronicles. Volume 1. Book 1]. Moscow, Leningrad: Publ. AN SSSR, 1952, pp. 7–37.
5. Rashid ad-Din. *Perepiska*. *Per., vvedeniye i komment. A.I. Falinoy* [The Correspondence. Trans., introduction and commentary by A.I. Falina] *Ser.: Pamyatniki pismennosti Vostoka. (PPV). Is. XVII* [Ser.: Written Oriental Monuments. Iss. XVII] Moscow: Nauka, 1971. 498 p.
6. Rashid-ad-din. *Sbornik letopisey. Tom. II* [Compendium of Chronicles. Vol. II]. Moscow, Leningrad: Publ. AN SSSR, 1960.
7. Storey Ch.A. *Persidskaya literatura: bio-bibliografichesky obzor. Gl. 1–2* [Persian Literature: A Bio-bibliographical Survey. Ch 1–2]. Moscow, 1972, pp. 306–308.
8. Khafiz Abru (Shikhab ad-Din Abdallah ibn Lutfullakh al-Khavafi). *Zayl-i Dzhami at-tavarikh-i Rashidi («Dopolneniye k sobraniyu istoriy Rashida»)*. *Per. s pers., pre-disl., komment., prim. i ukaz. E.R. Talyshkhanova* [Zayl-I Jami al-tavarikh-i Rashidi ("Supplement to the Rashid al-Din's Compendium of Chronicles"). Trans. from Pers., foreword, comments, approx. and notes by E.R. Talyshkhanova]. *Otv. red. I.M. Mirgaleyev* [Executive ed. I.M. Mirgaleyev.]. Kazan, 2011. 320 p.
9. Entsiklopediya «Iranika» [Encyclopedia «Iranica»]. Access mode: <http://www.iranicaonline.org/articles/jame-al-tawarik>

10. Esin E. *Hanlar Ulaki* (The Succession of the Kings). On the Illustrated Genealogy, with Uygur Inscriptions, of Mongol and Timurid Dynasties, at the Topkapi Library. *Gedanke und Wirkung. Festschrift zum 90. Geburtstag von Nicolaus Poppe*. Wiesbaden, 1989, pp. 114–115.

11. Quinn S.A. *The Mu'izz al-ansab and the Shu'ab-i Panjganah as Sources for the Chaghatayid Period of History: A Comparative Analysis*. *Central Asiatic Journal*, 33, 1989, pp. 229–253.

12. Şu'b-i pençgâne. Topkapı. Ahmet III. (A.2937) Nesebname-i Mülük, Reşidüddin, Acem, Talik, 227 sayfa. Topkapı Sarayı Müzesi Kitaphanesi, şifre A.III 2937.

13. Togan A.Z.V. *Tarihde usul* [The Method in History]. Istanbul, 1950.

14. Togan A.Z.V. *The Composition of the History of the Mongols by Rashid al-din*. *Central Asiatic Journal*, VII/1. 1962, pp. 60–72.

15. Togan A.Z.V. *Umumi Türk Tarihine Giriş. Cild 1: En eski devirlerden 16 asra kadar* [Introduction to the General History of Turks. Vol. 1: From Ancient Times to the 16th Century]. Istanbul, 1946, pp 370–371.

About the author: Il'nur Midkhatovich Mirgaleev – chief, Usmanov Center for Studies of the Golden Horde History, Sh.Marjani Institute of History, Academy of Sciences of the Republic of Tatarstan, Kandidat nauk (scientific degree) in historical sciences (Kazan, Russian Federation); dilnur1976@mail.ru